

## Universelles temporäres Einkomponenten-Füllungsmaterial, auf Composite-Basis, lighthärtend



Abb. 1

### 1. Art der Anwendung

Temporäre Füllungen von ein- bis mehrflächige Kavitäten. Provisorische Versorgung im Rahmen der Inlay- und Onlay-Technik ohne Verwendung eines provisorischen Zementes. Verschluss von Implantatschrauben-Aufnahmen. Unterfüllung von konfektionierten transparenten Provisoriumshülsen aus Kunststoff.



Abb. 2

### 2. Vorbereitung

Präparation, Unterfüllung und Abdruck wie gewohnt durchführen. Kavität spülen und trocknen, wenn nötig Matrize anlegen.

### 3. Applikation von smartprotect® Desensitizer

Dentinflächen säubern und trocknen. Das Arbeitsumfeld mit Watterollen trocken halten. **smartprotect®** mit **smartbrush** oder Applikationspinsel auf das Dentin auftragen und 10 Sek. einmassieren (Abb. 1). Überschüsse vorsichtig verblasen und mit dem Luftbläser trocknen (Abb. 2). Dentin nicht über trocknen.



Abb. 3

### 4. Applikation von tempofill®2

**tempofill®2** mit einem geeigneten Instrument (Kugelstopfer, Spatel etc.) in die Kavität einbringen (Abb. 3). Beim Füllen der Kavität mit leichtem Materialüberschuss modellieren. Bei der Inlay- und Onlay-Technik die approximalen Kontaktpunkte vor dem Aushärten mit Zahnseide oder Matrize von **tempofill®2** freihalten. **tempofill®2** Spritze nach Gebrauch sofort verschließen. Bei längerem Nichtgebrauch kühl lagern.



Abb. 4

### 5. Härtung und Bearbeitung

Lichtpolymerisation mit einer Halogenlampe für 20 - 40 Sek., je nach Schichtdicke. Schichten bis 4 mm / 20 Sek. bei 5 mm / 40 Sek. (Abb. 4). Anschließend die Okklusion überprüfen. Überschüsse können mit einem Skalpell weggeschnitten werden. Zum Schleifen eignen sich Silikongummifinierer und Hartmetallfinierer.



Abb. 5

### 6. Entfernung des Provisoriums

Zum Entfernen des Provisoriums ein geeignetes Instrument (z.B. Sonde) in das Provisorium stecken und herausziehen. Anschließend Kavitätenreinigung und Einprobe der Restauration (Abb. 5).

### Wichtige Verarbeitungshinweise

- Zur Erhöhung der Stabilität im okklusalen Bereich des Provisoriums kann bei großen Kavitäten ein Komposit (z.B. **smartrepair®**) verwendet werden. **tempofill®2** separat oder gemeinsam mit dem Füllungsmaterial polymerisieren.
- Durch eine leichte Benetzung des Instruments mit **smartprotect®** Desensitizer kann **tempofill®2** besser ausmodelliert werden.
- Bei minimaler oder zu geringer Retention kann das Provisorium mit eugenolfreiem, provisorischem Zement befestigt werden.
- Auf Dentalkunststoffen oder Unterfüllungen (z.B. lighthärtendem Glasionomerzement) kann eine Haftung auftreten. In diesem Fall eine geeignete Isolierung (z.B. Glycingel) verwenden.
- Eugenolhaltige Unterfüllungsmaterialien vermeiden, da die Aushärtung beeinträchtigt werden kann.
- Kontakt des nicht ausgehärteten Materials mit Haut, Schleimhaut und Augen vermeiden. Augenschutz und Schutzhandschuhe tragen! Kann in seltenen Fällen bei wiederholtem Kontakt zu einer Sensibilisierung führen.
- Die Biokompatibilität ist nur bei vollständiger Polymerisation gewährleistet.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

### Anwendungsbereiche:

- temporäre Füllungen von Kavitäten, provisorischen Inlays und Onlays
- temporäre Verschlüsse im coronalen Bereich innerhalb der Endodontie
- Verschluss von Schraubenkanälen in Aufbauten in der Implantologie
- zur Unterfütterung / Auffüllung von temporären Kronenhülsen

### Technische Daten:

- **Gewicht:** 3 g (Spritze)
- **Dosierung:** Einkomponentenmaterial
- **Produktfarbe:** hell-opak
- **Abbindezeit:** Lighthärtung 20 - 40 Sek.
- **Wellenlänge:** 430 - 480 nm
- **Verarbeitung:** Bei 23 °C ± 2 °C
- **Lagerung:**

2 °C  
36 °F

25 °C  
77 °F



### Eigenschaften:

- **tempofill®2** enthält Calciumfluorid (0,15 % Fluorid)

### Bestellinformation:

**tempofill®2**  
Standardpackung 02117  
3 x 3 g tempofill®2,  
Spritze

**smartprotect®**  
Desensitizer  
Standardpackung 02159  
7 ml Flasche  
20 smartbrush  
1 Flowchart

**smartbrush** 02715  
100 St.

Nur für den dentalen Gebrauch durch geschultes Fachpersonal.

# tempofill®2

GB

Instructions for use

## Composite materials for provisional fillings and temporary sealings, light curing



Fig. 1



Fig. 2

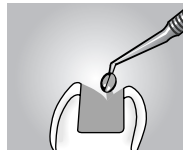


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

### 1. Range of applications

Provisional fillings for one to multisurface cavities. Temporary restorations in the inlay and onlay technique without the use of a temporary cement. Sealing accesses to implant screws. Cavity lining of prefabricated transparent plastic temporary restorations.

### 2. Preparation

Prepare, place a cavity liner and take the impression in the usual manner. Rinse and dry the cavity; place a matrix if required.

### 3. Applying smartprotect® Desensitizer

Clean and dry the dentine surfaces. Use cotton wool rolls to keep the working area dry. Apply smartprotect® with a smartbrush or application brush to the dentine and massage in for 10 sec. (Fig. 1). Carefully blow off any excess and dry with the air jet (Fig. 2). Do not overdry the dentine.

### 4. Applying tempofill®2

Insert tempofill®2 into the cavity with a suitable instrument, e.g. ball-end plunger, spatula etc. (Fig. 3). When filling the cavity, contour with a slight excess of material. With inlays and onlays keep the approximal contact points free of tempofill®2 by using dental floss or a matrix before curing. Close the tempofill®2 syringe immediately after use. Store in a cool place if it is intended to be used for a longer period.

### 5. Curing and preparation

Light cure with a halogen lamp for 20 - 40 sec., depending on the layer thickness. Cure layers up to 4 mm for 20 sec. and layers of 5 mm for 40 sec. (Fig. 4). Then check the occlusion. Any excess can be cut away with a scalpel. Silicone rubber finishers and tungsten carbide finishers are suitable for trimming.

### 6. Removing the temporary

To remove the temporary, insert a suitable instrument (e.g. probe) into the temporary and remove the temporary. Then clean the cavity and try in the restoration (Fig. 5).

### Important working hints

- With large cavities a composite (e.g. smartrepair®) can be used to increase stability in the occlusal area of the temporary restoration. Polymerise the tempofill®2 separately or together with the filling material.
- tempofill®2 can be more easily contoured by coating the instrument lightly with smartprotect® Desensitizer.
- If there is minimum or inadequate retention, the temporary can be retained using a eugenol-free temporary cement.
- tempofill®2 may bond with denture acrylics or cavity liners (e.g. light curing glass ionomer cement). In this case use a suitable separating medium (e.g. glycerine gel).
- Avoid cavity lining materials containing eugenol, as these can detrimentally affect curing.
- Avoid uncured tempofill®2 coming into contact with the skin, mucosal tissue and eyes. Wear suitable eye protection and gloves! In rare cases repeated contact can cause sensitisation.
- Biocompatibility is only guaranteed with complete polymerisation.
- Please follow the instructions of the safety data sheet!

Only for dental use by qualified personnel.

### Indications for use:

- provisional fillings of cavities, temporary inlays and onlays
- temporary sealings in the coronal area in the field of endodontia
- sealing of spiral canals in implant abutments
- for lining / filling of temporary crown forms

### Technical data:

- **Weight:** 3 g (syringe)
- **Mixing ratio:** one component material
- **Product colour:** light opaque
- **Setting time:** light curing 20 - 40 sec.
- **Wavelength:** 430 nm - 480 nm
- **Application:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 3.6 °F
- **Storage:**



### Properties:

- tempofill®2 contains calcium fluoride (0.15 % fluoride)

### Ordering information:

tempofill®2  
Standard pack 02117  
3 x 3 g tempofill®2  
syringe

smartprotect® Desensitizer  
Standard pack 02159  
7 ml bottle  
20 smartbrush  
1 flowchart

smartbrush 02715  
100 brushes

# DETAX

GmbH & Co. KG  
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany  
Telefon: 0 72 43/510-0 · Fax: 0 72 43/510-10  
www.detax.de · post@detax.de

Made in  
Germany



05/2017

# tempofill®2

FR

Mode d'emploi

## Matériaux monocomposants pour obturations et comblements provisoires, photopolymérisable



Fig. 1



Fig. 2

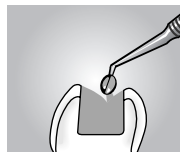


Fig. 3

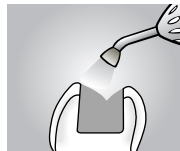


Fig. 4



Fig. 5

### 1. Type d'utilisation

Obturations temporaires pour cavités à une ou plusieurs faces. Soins provisoires en technique des inlays et onlays sans recours à un ciment provisoire. Scellement des accès aux vis de l'implant. Rebasage de coiffes préfabriquées en résine translucide pour provisoires.

### 2. Préparation

Réaliser la préparation, le fond de cavité et l'empreinte comme d'habitude. Rincer puis sécher la cavité, si nécessaire, mettre en place une matrice.

### 3. Application de smartprotect® Desensitizer

Nettoyer et sécher les surfaces de dentine. Tenir le champ de travail au sec à l'aide de rouleaux de coton. Appliquer **smartprotect®** sur la dentine avec un **smartbrush** ou un pinceau applicateur et masser durant 10 secondes (Fig. 1). Répartir doucement les excès avec la soufflette puis sécher (Fig. 2). Ne pas dessécher la dentine.

### 4. Application du tempofill®2

Mettre en place le **tempofill®2** dans la cavité (Fig. 3) en utilisant un instrument adéquat (fouloir boule, spatule etc.). Lors du remplissage de la cavité, modeler avec un léger excédant de matériau. Pour la technique des inlays et onlays, assurer la liberté des points de contact proximaux avec du fil dentaire ou une matrice avant la polymérisation. Reboucher immédiatement la seringue **tempofill®2** après son utilisation. En cas d'inutilisation prolongée, stocker au frais.

### 5. Polymérisation et usinage

Photopolymérisation à la lampe halogène durant 20 à 40 sec., selon l'épaisseur de la couche. Les couches jusqu'à 4 mm / 20 sec. Pour 5 mm / 40 sec. (Fig. 4). Contrôler ensuite l'occlusion. Les excès peuvent être découpés avec un scalpel. Les instruments à finir en caoutchouc siliconé et les fraises à finir en carbure sont adaptés pour le meulage.

### 6. Dépose de l'obturation provisoire

Pour déposer l'obturation provisoire, piquer un instrument adapté (sonde par ex.) dans l'obturation provisoire et l'extraire. Procéder ensuite au nettoyage de la cavité et à l'essayage de la restauration (Fig. 5).

## Renseignements de travail importants

- Pour les grandes cavités, un composite (par ex. **smartrepair®**) peut être utilisé dans la zone occlusale pour renforcer l'obturation provisoire. Polymériser le **tempofill®2** soit séparément soit avec le matériau d'obturation.
- Un léger mouillage de l'instrument avec du **smartprotect® Desensitizer** facilite le modelage du **tempofill®2**.
- En cas de rétention minimale ou trop faible, l'obturation provisoire peut être fixée avec un ciment provisoire sans eugénol.
- Une adhérence peut se manifester sur les résines ou les fonds de cavité (par ex. ciments au verre ionomère photopolymérisables). Dans ce cas, utiliser un isolant adéquat (par ex. de la glycérine en gel).
- Éviter l'emploi de matériaux pour fond de cavité contenant de l'eugénol car ils peuvent altérer la prise.
- Éviter tout contact de matériau non polymérisé avec la peau, les muqueuses et les yeux. Porter un appareil de protection des yeux et des gants appropriés! Dans de rares cas, des contacts répétés peuvent induire une sensibilisation.
- La biocompatibilité n'est garantie qu'en cas de photopolymérisation complète.
- Suivre les indications de la fiche de données de sécurité!

## Champs d'application:

- obturations temporaires de cavités, des inlays et onlays provisoires
- scellements temporaires dans la région coronaire en ce qui concerne l'endodontie
- scellement des accès aux vis dans le domaine de l'implantologie
- pour rebasage / obturation de formes provisoires pour couronnes provisoires

## Caractéristiques techniques:

- **Poids:** 3 g (seringue)
- **Dosage:** matériau monocomposant
- **Couleur du produit:** Clair opaque
- **Temps de prise:** Photopolymérisation de 20 à 40 sec.
- **Spectre:** 430 à 480 nm
- **Application:** À 23 °C ± 2 °C
- **Stockage:**



## Propriétés:

- **tempofill®2** contient du fluorure de calcium (0,15 % de fluorure)

## Informations à la commande:

**tempofill®2**  
Présentation standard 02117  
3 x 3 g tempofill®2, en seringues

**smartprotect® Desensitizer**  
Présentation standard 02159  
7 ml, en flacon  
20 smartbrush  
1 organigramme

**smartbrush** 02715  
100 pièces

Réservé exclusivement à l'usage dentaire par un personnel qualifié.

# tempofill®2

ES

Modo de empleo

## Materiales monocomponentes para obturaciones y cierres provisionales, fotopolimerizable



Fig. 1

### 1. Tipo de uso

Obturaciones temporales para cavidades mono- o multisuperficie. Rehabilitaciones provisionales en el marco de la técnica de inlays y onlays, sin recurrir a cemento provisional. Obturación de chimeneas para tornillos de implantes. Rebasado de matrices provisionales prefabricadas de celuloide.



Fig. 2

### 2. Preparación

Realizar la preparación, el rebasamiento cavitario y la impresión del modo habitual. Enjuagar la cavidad y secarla, colocar una matriz en caso necesario.

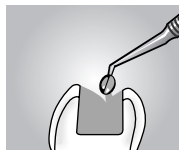


Fig. 3

### 3. Aplicación de smartprotect® Desensitizer

Limpiar y secar las superficies dentinarias. Mantener seco el campo de trabajo con rollos de algodón. Aplicar **smartprotect®** sobre la dentina con **smartbrush** o un pincel aplicador y friccionar durante 10 seg. (Fig. 1). Distribuir cuidadosamente el exceso de material con un chorro de aire y secar completamente con la pistola de aire (Fig. 2). No desecar la dentina.



Fig. 4

### 4. Aplicación de tempofill®2

Introducir **tempofill®2** en la cavidad (Fig. 3) con un instrumento adecuado (condensador redondo, espátula, etc.). Obturar la cavidad con un ligero exceso de material. En la técnica de inlays y onlays los puntos de contacto proximales deberán mantenerse libres de **tempofill®2** empleando seda dental o una matriz, antes de proceder a la polimerización. La jeringa **tempofill®2** deberá cerrarse inmediatamente después de su uso. En caso de no utilizarse durante un período prolongado, deberá almacenarse en un lugar fresco.



Fig. 5

### 5. Polimerización y repasado

La fotopolimerización se realiza con una lámpara halógena durante 20 - 40 seg., según el espesor de la capa. Capas de hasta 4 mm / 20 seg., de 5 mm / 40 seg. (Fig. 4). A continuación, se controla la oclusión. El exceso de material puede recortarse con un bisturí. Para desgastar se prestan puntas de acabado de goma de silicón e instrumentos de acabado de carburo de tungsteno.

### 6. Remoción de la restauración provisional

Para retirar la restauración provisional se introduce un instrumento adecuado (p.ej. sonda) en la restauración provisional y se extrae. A continuación, se limpia la cavidad y se prueba la restauración definitiva (Fig. 5).

## Instrucciones importantes de procesación

- Para aumentar la resistencia en la zona oclusal de la restauración provisional puede utilizarse un composite (p.ej. **smartrepair®**) en las cavidades grandes. **tempofill®2** se polimeriza por separado o junto con el material de obturación.
- Humectando ligeramente el instrumento con **smartprotect®** Desensitizer se facilita el modelado de **tempofill®2**.
- En caso de retención mínima o insuficiente, puede cementarse la restauración provisional con un cemento provisional exento de eugenol.
- Sobre resinas dentales o rebases cavitarios (p.ej. cemento de ionómero vítreo fotopolimerizable) puede producirse una adherencia. En este caso deberá utilizarse un separador adecuado (p.ej. gel de glicerina).
- Es preciso evitar los materiales de rebasamiento cavitario que contengan eugenol, puesto que estos pueden alterar la polimerización.
- Evítese el contacto del material sin polimerizar con la piel, las mucosas y los ojos. ¡Usar protección para los ojos y guantes de protección adecuados! En casos aislados puede provocar una sensibilización en caso de contacto repetido.
- La biocompatibilidad sólo está garantizada si la polimerización es completa.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

## Campos de aplicación:

- obturaciones temporales de cavidades, inlays y onlays provisionales
- sellados temporales en la zona coronaria en el campo de la endodoncia
- sellado de chimeneas para tornillos en la ciencia de los implantes bucales
- para rebasamiento / obturación de formas para coronas provisionales

## Características técnicas:

- **Peso:** 3 g (jeringa)
- **Dosificación:** Material monocomponente
- **Color del producto:** opaco claro
- **Tiempo de polimerización:** Fotopolimerización 20 - 40 seg.
- **Longitud de onda:** 430 - 480 nm
- **Manejo:** A 23 °C ± 2 °C
- **Almacenaje:**



## Características:

- **tempofill®2** contiene fluoruro de calcio (0,15 % fluoruro)

## Información para el pedido:

**tempofill®2**  
Presentación normal **02117**  
3 x 3 g tempofill®2 inlay, jeringa

**smartprotect®**  
Desensitizer Presentación normal **02159**  
frasco de 7 ml  
20 smartbrush  
1 diagrama de flujo

**smartbrush** **02715**  
100 uds.

Sólo para uso dental por personal especializado.